



Au programme de ce mois de juin : la **soirée de l'asso** ce samedi à la Cave des Célestines, **présence d'un grand chef japonais sur Lille** pour quelques jours et **atelier de calligraphie avec une artiste japonaise** venue de Hyôgo. Et bien entendu pour les personnes inscrites au **kanji kentei** le test samedi avant la fête... Les **inscriptions aux cours pour la prochaine rentrée** ouvertes.

## SOIREE JAPON & CULTURE

**Samedi 4 juin de 18h30 à 22h30**

L'association organisera sa traditionnelle soirée de fin d'année le samedi 4 juin.

C'est l'occasion de tous nous réunir avant la période estivale !

Au programme nourriture japonaise confectionnée par les mamans japonaises de l'association, boissons et autres amuse-bouches ! Musique japonaise, petit tirage au sort pour des cadeaux offerts par l'asso et ses partenaires, et autres surprises...

Ce sera aussi l'occasion de dire au revoir à Pierre et Kaeko profs et fondateurs de l'association qui partent s'installer pour un an au Japon...



La soirée se fera à la **Cave des Célestines**, 84 rue des Célestines (Vieux Lille, quelque part derrière la Place Louise de Bettignies ^^) de 18h30 à 22h30

Entrée réservée aux membres de l'asso, sympathisants et amis...

Entrée : 2 euros (avec participation pour tous au tirage au sort pour les cadeaux)

Boissons softs : 1 euro ; alcools : 2 euros

Assiette "petits plats japonais" : 5 euros

## UN GRAND CHEF JAPONAIS A LILLE

**Repas et cours de cuisine en faveur des victimes des catastrophes**

Dans le cadre de "Chefs Help Japan", un événement exceptionnel aura lieu à Lille **les 5, 6 et 7 juin** : un cours de cuisine (suivi de dégustation) avec un véritable grand maître de la cuisine japonaise et des repas gastronomiques dans le superbe restaurant le Banyan, rue Solférino à Lille.

L'intégralité des sommes perçues pour le cours de cuisine et les bénéfiques des repas seront reversés à une association japonaise d'aide aux sinistrés des catastrophes.

Possibilité de réserver pour le repas le dimanche 5 midi, le lundi 6 midi

et soir et le mardi midi. Le cours de cuisine se fera le dimanche soir. Déjà bon nombre de membres de l'association ont réservé pour le dimanche midi...



Toutes les informations sur le site des organisateurs : [www.culinary-messengers.com](http://www.culinary-messengers.com)

Réservations directement auprès du restaurant : 03 20 57 20 20

## ATELIERS DE CALLIGRAPHIE EXCEPTIONNELS

**Mercredi 15 juin**

En collaboration avec l'association Japon & Culture, le **Département du Hyôgo** et le **Département du Nord** s'associent pour vous proposer des ateliers de calligraphie avec une grande artiste calligraphe, madame Takasago. Ces **ateliers gratuits et ouverts à tous** (grands débutants et plus expérimentés) se feront dans le prestigieux cadre du **Palais des Beaux Arts de Lille**.

Trois créneaux vous sont proposés :

- de 10h00 à 10h45
- de 15h00 à 15h45
- de 16h45 à 17h30

**A NOTER** : Merci de bien vouloir arriver 10 minutes avant le début de l'atelier. Un temps d'échange libre entre les participants et l'artiste est prévu après chaque atelier.

**Il est indispensable de réserver** en envoyant un mail à l'association ([contact@japon-culture.com](mailto:contact@japon-culture.com)). Du matériel de calligraphie sera prêté durant l'atelier. Que ceux qui ont leur propre matériel n'hésitent pas à l'apporter.

Les ateliers du mercredi seront précédés par une **rencontre avec l'artiste le soir du mardi 14 juin à la Maison des Associations de 19h15 à 20h15**. Cette rencontre est réservée aux membres de l'association et amis. Merci de bien vouloir nous envoyer un mail pour signaler votre présence.

Vous pouvez consulter le site de l'artiste avec présentations de quelques unes de ses oeuvres : [www.takasagokai.com/work.html](http://www.takasagokai.com/work.html).



舞

*La danse*

## *Petits rappels...*

### KANJI KENTEI JUIN 2011

#### Rappel pour les personnes inscrites



La prochaine session du Kanji Kentei sera organisée par l'Association Japon et Culture à Lille le samedi 4 juin 2011.

**Réservé aux personnes déjà inscrites**

Le test se tiendra à la Maison des Associations de Lille, 72 rue Royale à Lille.

Attention les horaires varient selon les niveaux :

- Niveau 10 : de 9h20 à 10h00 ;
- Niveaux 9 et 8 : de 10h30 à 11h10 ;
- Niveaux 7 et supérieurs de 11h30 à 12h30.

Important : les candidats sont priés de se présenter 15 minutes avant le début des épreuves munis d'une pièce d'identité, de crayons HB et d'une gomme.

## OUVERTURE DES INSCRIPTIONS POUR 2011-2012

### Réservez votre place !

Nous nous approchons de la fin des cours pour cette année 2010-2011. Le calendrier prévisionnel des cours de l'association pour 2011-2012 étant prêt, les inscriptions pour l'année prochaine peuvent commencer. Vous trouverez la nouvelle fiche d'inscription où sont résumés les tarifs et horaires de cours pour la prochaine rentrée sur le site de l'association (rubrique cours de japonais).

Une des particularités de cette rentrée 2011 est que l'ensemble des cours de l'association se fera désormais au local de l'association (32 rue Boucher de Perthes à Lille).

La reprise des cours se fera comme d'ordinaire durant la première semaine d'octobre (semaine du 3 au 8). Un calendrier annuel des cours est disponible sur le site de l'association (rubrique cours de japonais)

Pour ceux qui souhaiteraient réserver une place sans trop être certain de leur disponibilité en octobre, sachez qu'il vous sera possible à tout moment de modifier l'inscription (changer d'horaire ou de jour) dans la limite des places disponibles et qu'il est également possible d'annuler l'inscription jusque 15 jours avant le début des cours (remboursement intégral).

## COLLECTES DE DONS

### Il est toujours possible et utile de faire des dons !

L'association continue à collecter et reverser des dons en faveur des sinistrés au Japon. Notamment, dimanche 29 mai, en partenariat avec la ville de Lille, l'association Japon & Culture participera à l'organisation d'un bal pour les seniors où nous tiendrons la buvette. Les bénéfices de cette buvette seront reversés par l'association à la Croix Rouge Japonaise. Si vous pensez pouvoir aider d'une manière ou d'une autre à collecter des dons n'hésitez pas !

## KAGUYA HIME

### Conte japonais bilingue pour étudier le japonais !



"Kaguya Hime" かぐや姫 est un conte japonais très populaire, version simplifiée du célèbre "Conte du Coupeur de Bambous". Les éditions du Cénacle vous en proposent donc une version bilingue, spécialement réalisée pour les apprenants. Près de 300 notes explicatives et un lexique complet vous permettront de joindre l'utile à l'agréable. Le texte original est de **Kaeko Murata** et la traduction, dirigée par **Pierre Régner**, s'est faite dans le cadre d'un travail universitaire avec les étudiants de l'université de Lille 3. Le livre s'adresse donc plus particulièrement à tous ceux qui ont entrepris l'étude du japonais et qui souhaitent se perfectionner. Il comblera tous ceux qui cherchent à travailler en lisant un texte original, loin des habituels dialogues des manuels ^^...

A commander soit via l'association Japon & Culture,  
soit directement à l'éditeur : [www.editionsducenacle.com](http://www.editionsducenacle.com)

ISBN : 978-2-916537-06-1

Prix : 13,5 euros

# Partenaires de l'asso !

Être membre de l'association c'est aussi bénéficier de nombreux tarifs réduits ! Voici la liste de nos partenaires... liste qui ne cesse de croître !

**Attention : certaines de ces offres sont soumises à conditions** (pour le détail des conditions et la liste complète de nos partenaires, voir page des 'Bonnes Affaires' du site de l'association sur [www.japon-culture.com](http://www.japon-culture.com) ou nous contacter au 03 20 30 71 79)

**Aikido Nord** – Club d'aikidô et de *katsugen-undô* (discipline proche du yoga)

50 % de réduction - [www.etude-japonaise.com](http://www.etude-japonaise.com) - Lille - 03 28 52 31 91

**UKKN - Karaté Club Roubaix** – Club de karaté Uechi-ryû

30 % de réduction - [www.ukkn.org](http://www.ukkn.org) - Salle P. de Coubertin, Av. du Parc des Sports à Roubaix – 06 70 04 73 76

**Vaisselle-japonaise.fr** – L'art de la table japonaise sur internet

10 % de réduction – [www.vaisselle-japonaise.fr](http://www.vaisselle-japonaise.fr) - La Ville Rue 22980 St Méloir des Bois - 06 98 27 35 67

**Nomilie Language School** – Chambre d'hôtes et école de langue à Fukuoka (Kyûshû)

10 % de réduction – <http://nomielanguageschool.schools.officelive.com> - Fukuoka-shi - +81 92 215 0835

**Mademoiz'ailes** – Boutique d'accessoires et décoration d'intérieur

10 % de réduction - <http://mademoiz.ailes.over-blog.com> - 10 rue de la Quennette à Lille - 03 20 82 61 49

**Maison de Thé Cha Yuan** – Maison et salon de thé

10 % de réduction - 8 rue St Jacques à Lille - 03 28 52 43 70

**Restaurant Akira** – Restaurant spécialités japonaises

10 % de réduction - [www.akira-restaurant.com](http://www.akira-restaurant.com) - 151 rue du Molinel à Lille - 03 20 54 47 05

**Manga no Yume** – Librairie manga + goodies

10 % de réduction - [www.manganoyume.com](http://www.manganoyume.com) - 8 rue Georges Maertens à Lille - 03 20 12 05 11

**Akino Futon** – Futon et décoration d'intérieur japonisante

10 % de réduction - 172 rue Gambetta à Lille - 03 20 07 55 87

**Jardin japonais** – Vente en ligne d'accessoires pour jardins japonais

8 % de réduction - [www.jardinjaponais.fr](http://www.jardinjaponais.fr)

**Bubble Bar** – Bar à Bubble Tea...

5 % de réduction - [www.bubble-bar.fr](http://www.bubble-bar.fr) - 8 rue des Ponts de Comines – 03 20 06 12 28

**Editions du Cénacle** – Maison d'édition spécialisée Japon

5 % de réduction - [www.editionsducenacle.com](http://www.editionsducenacle.com) - 43 avenue du Peuple Belge à Lille - 09 52 26 87 71

**Espace Langue Tôkyô** – Ecole de langue à Tôkyô

5 % de réduction - [www.espacelanguetokyo.com](http://www.espacelanguetokyo.com) - Tôkyô - + 81 3 3486 0120

**Bazar du Bizarre** – Vente de manga et produits dérivés

5 % de réduction - [www.bazardubizarre.com](http://www.bazardubizarre.com) - 24 rue des Ponts de Comines à Lille - 03 20 55 56 65

**Restaurant le Tokyo** – Restaurant spécialités japonaises

5 % de réduction - 55 rue Nationale à Lille - 03 20 12 98 88

**Style du Japon** – Vente en ligne de produits japonais

5 % de réduction - [www.style-du-japon.fr](http://www.style-du-japon.fr) - 76 rue Ranelagh à Paris – 06 14 57 66 71

**Voyageurs du Monde Lille** – Agence de voyage spécialiste du voyage sur mesure

5 % de réduction sur la librairie - [www.vdm.com](http://www.vdm.com) - 147 boulevard de la Liberté à Lille - 03 20 06 76 30

**Shiatsu - Caroline Bacquaert** – Massage shiatsu

5 % de réduction sur séance d'essai - [www.shiatsu-lille.fr](http://www.shiatsu-lille.fr) - 43 rue Jacquemars-Giélée à Lille - 06 10 32 18 29

**Librairie V.O.** – Librairie spécialisés dans les livres en langues étrangères (dont japonais)

5 % de réduction - [www.librairievo.com](http://www.librairievo.com) - 36 rue de Tournai à Lille - 03 20 14 33 96

**Librairie Tirloy** – Librairie indépendante

5 % de réduction - [www.tirloy.fr](http://www.tirloy.fr) - 62 rue Esquermoise à Lille - 03 20 55 37 09

**Zafu-shop.com** – Vente en ligne de produits "zen" et relaxation

5 % de réduction - [www.zazen-shop.com](http://www.zazen-shop.com) - 03 84 43 96 85

**Destination Japon** – Agence de voyage spécialisée sur le Japon

3 % de réduction sur le Japan Rail Pass - [www.destinationjapon.fr](http://www.destinationjapon.fr) - 11 rue Villedo à Paris - 01 42 96 09 32

Votre adresse mail figure actuellement dans la liste de diffusion de l'association Japon & Culture. Les adresses de cette liste ne sont pas communiquées à des tiers. Vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Si vous souhaitez vous désinscrire, vous pouvez le faire sur le site de l'association [www.japon-culture.com/index.php?centre=inscr\\_newsletter](http://www.japon-culture.com/index.php?centre=inscr_newsletter) ou nous en faire la demande à [contact@japon-culture.com](mailto:contact@japon-culture.com).